

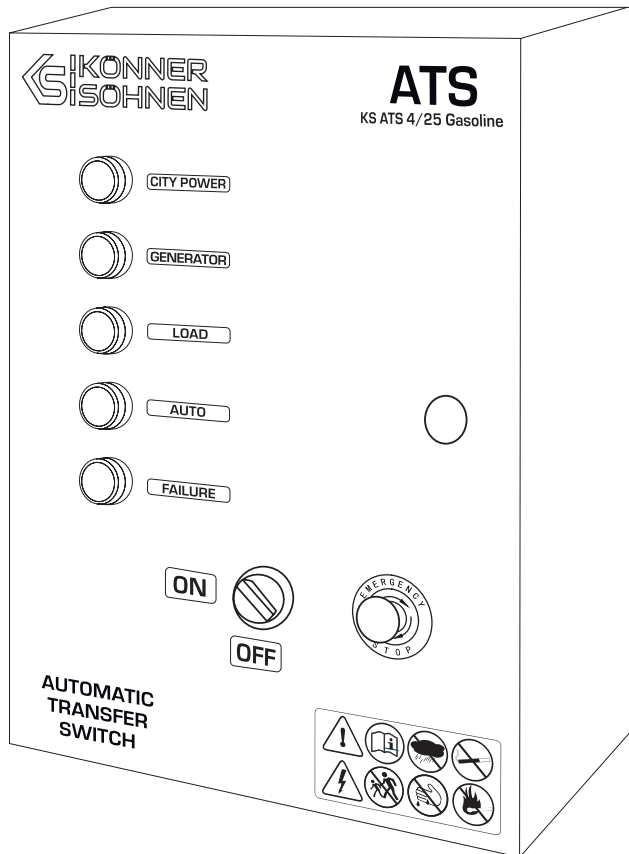
Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!

Інструкція



АВТОМАТИЧНЕ ВВЕДЕННЯ РЕЗЕРВУ (АВР)

KS ATS 4/25 Gasoline



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

**KONNER
SOHNEN**



Вітаємо Вас з придбанням АВР **Könnner & Söhnnen®**. Ця інструкція містить техніку безпеки, опис використання і налагодження АВР та процедуру по їх обслуговуванню.

Виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу. Зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації є найсвіжішою на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера: www.konner-sohnen.com



ВАЖЛИВО!



Для того, щоб забезпечити цілісність обладнання та уникнути можливих травм, рекомендуємо перед експлуатацією виробу ознайомитись з даною інструкцією.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ БЛОКУ АВР

1

РОБОЧА ЗОНА

Не використовуйте виріб поблизу легкозаймистих газів, рідин або пилу. Притримуйтеся чистоти та хорошого освітлення у робочій зоні, аби уникнути травм. Не допускайте сторонніх осіб, дітей або тварин близько при роботі з виробом.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

Виріб знаходиться під струмом. Дотримуйтеся правил безпеки щоб уникнути ураження електричним струмом. В умовах підвищеної вологості виріб експлуатувати забороняється. Не допускайте потрапляння вологи у виріб, адже це збільшує ризик враження електричним струмом. Уникайте прямого контакту із заземленими поверхнями (труби, радіатори і т.д.). Будьте пильні, працюючи з силовим дротом. Негайно замініть його в разі пошкодження, оскільки пошкоджений дріт збільшує ризик враження електричним струмом. Всі підключення виробу мають бути виконані сертифікованим електриком у відповідності до всіх електротехнічних правил та норм. Не працюйте з виробом, стоячи у воді, на вологому або сирому ґрунті. Не торкайтесь частин виробу, що знаходяться під напругою. Все електричне обладнання зберігайте сухим та чистим. Дроти, ізоляція яких пошкоджена або зіпсована, замінійте. Також слід замінювати зношені, пошкоджені або заржавілі контакти.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

Забороняється працювати з виробом, якщо ви втомлені, знаходитесь під впливом сильнодіючих медичних препаратів, наркотичних речовин або алкоголю. Під час роботи неувага може стати причиною серйозних травм. Переконайтесь у відсутності сторонніх предметів на виробі при його включенні. Не перенавантажуйте виріб, використовуйте його лише за призначенням.



ВАЖЛИВО!

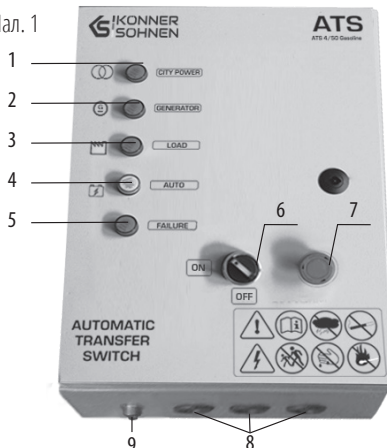


Сумарна потужність споживачів струму, підключених до системи АВР, не повинна перевищувати максимально допустиму потужність для даної моделі блоку АВР.

| Модель | KS ATS 4/25 Gasoline | |
|---|---|--------|
| Споживча потужність | в режимі очікування: 0.36W, в режимі роботи: 1.2W | |
| Робоча напруга | 230В | 400В |
| Потужність | 5,75 (11,5) кВт | 13 кВт |
| Максимальний струм | 25 (50)А | 25А |
| Робоче середовище | від -10°C до +55°C; вологість: ≤ 60% | |
| Середовище зберігання | від -10°C до +70°C; вологість: ≤ 60% | |
| ІР клас | IP41 | |
| Клас ізоляції | AC1.0KV / 1min 1mA | |
| Максимальний струм заряду акумулятора від вбудованого блоку живлення 12 В | 2А | |
| Довжина керуючого кабелю, м | 5 | |
| Розмір бруто (ДхШхВ), мм | 405x325x200 | |
| Розмір нетто (ДхШхВ), мм | 320x250x140 | |
| Вага нетто, кг | 6 | |

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД БЛОКУ АВР
KS ATS 4/25 GASOLINE

Мал. 1



1. Сигнальна лампа подачі основного живлення
2. Сигнальна лампа подачі живлення від генератора
3. Сигнальна лампа підключення навантаження
4. Сигнальна лампа автоматичного режиму роботи
5. Сигнальна лампа свідчить про помилку
6. Основний вимикач блоку АВР
7. Кнопка аварійної зупинки генератора
8. Отвори для вводу електричних кабелів
9. Роз'єм для підключення керуючого кабелю

ФУНКЦІЯ БЛОКУ АВР

Блок АВР автоматично запускає генератор і перемикає на нього навантаження при відключенні основного джерела електрозабезпечення.



ВАЖЛИВО!

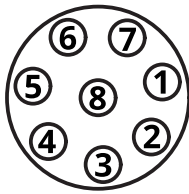


Для підключення блоку АВР до електрогенератора використовуйте кабель управління, на генераторі повинен бути спеціальний роз'єм для підключення АВР.

ПОРЯДОК РОБОТИ

5

АТС РОЗ'ЄМ ТА ЙОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ



| Номер | Функція підключення |
|-------|---|
| 1 | DC12V + |
| 2 | Запалювання |
| 3 | DC12V - |
| 4 | Стартер |
| 5 | Лінія автоматичного керування заслінкою |
| 6 | Керування паливним клапаном |
| 7 | Позитивна клема виходу 12В |
| 8 | Мінусова клема виходу 12В |

Підключіть блок АВР, як показано на схемах малюнків 2-5.

АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

Поверніть ключ запалення на панелі генератора в положення ON (для бензинових генераторів).

Встановіть основний вимикач блоку АВР в положення «ON». Світловий індикатор «AUTO» свідчить, що система АВР працює в автоматичному режимі.

При відключенні основного електропостачання, система АВР автоматично запускає генератор через 2 секунди. Через 5 секунд після початку роботи генератора, система перемикає навантаження на резервне джерело живлення (генератор).

У випадку невдалого запуску система АВР робить три спроби запуску генератора з інтервалом в 3-6 секунд між запусками. Якщо три спроби були невдалими, блок АВР припиняє спроби запустити двигун та сигналізує про помилку.

ЗУПИНКА ГЕНЕРАТОРА В АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ

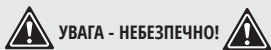
У випадку якщо генератор був запущений в автоматичному режимі, для його зупинки переведіть перемикач в положення «OFF», та заглушіть генератор за допомогою багатofункційного перемикача на генераторі. Або натисніть кнопку аварійної зупинки.

ТЕСТОВИЙ РЕЖИМ

В разі необхідності завести генератор без його підключення до електромережі., переведіть основний вимикач блоку АВР в положення «OFF».

БАТАРЕЯ

Блок АВР виконує заряд батареї автоматично. Максимальний струм заряду становить 2А.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Забороняється використовувати генератор на газу в режимі автоматичного запуску блоку АТС! Небезпечно залишати підключений балон з газом відчиненим в режимі очікування запуску, може статися витік газу, що може призвести до вибуху!

СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ ГЕНЕРАТОРУ ТА БЛОКУ АВР ДО МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ

6

Ці схеми підключення були розроблені відповідно до рекомендацій з планування, встановлення та експлуатації систем аварійного енергопостачання європейських компаній керуючих мережами енергопостачання.

Ми рекомендуємо використовувати 3 варіанти підключення.

Підключення до генератора має проводитися через СЕЕ розетку 230V 32A.

Генератор необхідно заземлити або за допомогою гвинтового з'єднання, або за допомогою контакту РЕ в розетці СЕЕ на генераторі. Контакт РЕ (заземлення) в розетках на генераторі підключений до самого корпусу генератора. Контакт N (нейтраль) в розетках на генераторі НЕ підключений до корпусу генератора і повинен бути підключений до основної шини заземлення окремим кабелем в місці підключення нейтралі від генератора на АВР в разі електропостачання в режимі TN-мережі. АТС відключає не тільки фазні, але й нейтральний провід зовнішньої мережі при перемиканні живлення на сторону генератора відповідно до норм.

ЗАЯВА ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ:

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнання до мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальність за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальність за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

ВАРІАНТ А ДЛЯ ОДНОФАЗНОГО ЗОВНІШНЬОГО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ І АВАРІЙНИХ СПОЖИВАЧІВ 230В.

У цьому варіанті споживачі електроенергії з підтримкою живлення від генератора, можуть отримувати електроенергію струмом до 50А при роботі від зовнішньої мережі і до 32А від генератора KS 8100iE ATSR (Див. Мал. 1 в Додатку).

ВАРІАНТ В ДЛЯ 3-ФАЗНОГО ЗОВНІШНЬОГО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ І АВАРІЙНИХ СПОЖИВАЧІВ 230 В

У цьому варіанті споживачі електроенергії з підтримкою живлення від генератора, можуть отримувати електроенергію струмом до 50А при роботі від зовнішньої мережі і до 32А від генератора KS 8100iE ATSR (Див. Мал. 2 в Додатку).

ВАРІАНТ С ДЛЯ 3-ФАЗНОГО ЗОВНІШНЬОГО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ І АВАРІЙНИХ СПОЖИВАЧІВ 230 В

У цьому варіанті споживачі електроенергії з підтримкою живлення від генератора, можуть отримувати електроенергію струмом до 25А на фазу при роботі від зовнішньої мережі і до 25А в сумі від генератора. (Див. Мал. 3 в Додатку).

МАЛЮНОК 1 (ДИВ. У ДОДАТКУ)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Лічильник електроенергії | 7. Міська електромережа |
| 2. Ввід | Вихід |
| 3. Міська електромережа | Генератор |
| 4. Розподільний щит | 8. Генератор |
| 5. Споживачі електроенергії | 9. Шина заземлення |
| 6. Розподільний щит з підтримкою від генератора. Максимальний струм 50 А від міської електромережі або 32 А від генератора | |

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Розкриття та підключення блоку АВР до електромережі має здійснюватися тільки кваліфікованим фахівцем. Виріб знаходиться під напругою.



8-ти піновий роз'єм на панелі генератора.

Підключіть блок АВР за допомогою кабелю керування до входу АВР на панелі генератора (постачається в комплекті до блоку АВР).

КОМУТАЦІЙНІ СХЕМИ

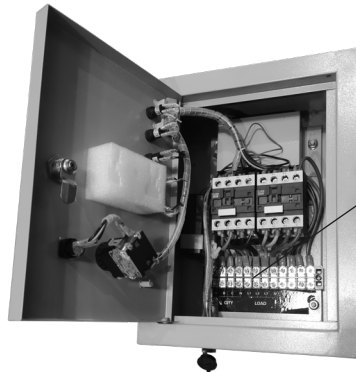
7

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Розкриття та підключення блоку АВР до електромережі має здійснюватися тільки кваліфікованим фахівцем. Виріб знаходиться під напругою.

Відкрийте дверцята АВР-блоку. Всередині Ви побачите клеми для з'єднання. Підключіть блок АВР, як показано на малюнках 4, 5.

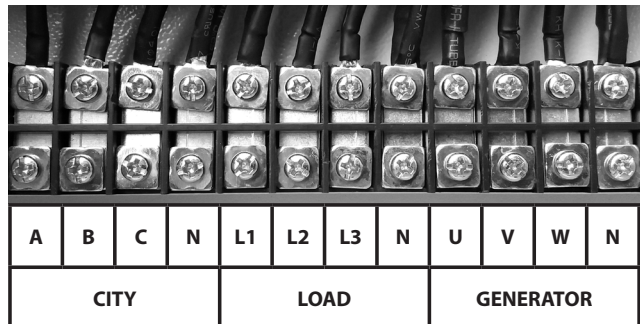
Мал. 4



Контактна планка для підключення силових кабелів

КОНТАКТНАЯ ПЛАНКА ЗІ СХЕМОЮ ПОДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ МОДЕЛІ KS ATS 4/25 GASOLINE ДЛЯ ОДНОФАЗНОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

Мал. 5



CITY – контакти для підключення основного джерела живлення.

A - фаза 1, **B** - фаза 2, **C** - фаза 3, **N** - нейтраль

LOAD – контакти для підключення будинку або інших споживачів електроенергії.

L1 - фаза 1, **L2** - фаза 2, **L3** - фаза 3, **N** - нейтраль

GENERATOR – контакти для підключення генератора.

U - фаза 1, **V** - фаза 2, **W** - фаза 3, **N** - нейтраль

УМОВИ ГАРАНТІЇ

8

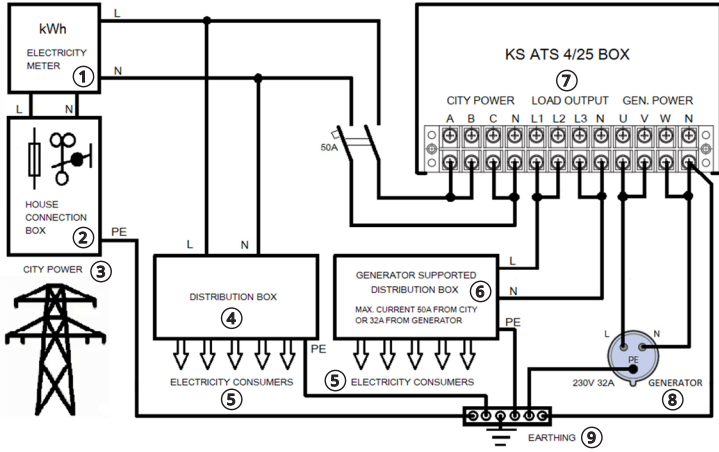
Гарантійний термін починається з дня продажу виробу і складає 1 рік. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантія набуває сили лише при правильному заповненні гарантійного талону та відрізних купонів. Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації.

ГАРАНТІЯ НЕ РОЗПОВСЮДЖУЄТЬСЯ:

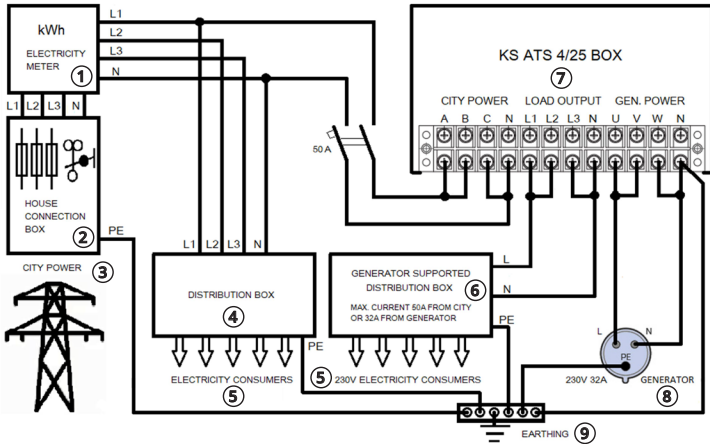
- на механічні пошкодження (тріщини, злучення фарби і т.д.) і пошкодження, що були викликані дією агресивних середовищ, потраплянням чужорідних предметів в середину виробу або вентиляційної решітки, а також на пошкодження, що виникли внаслідок неправильного зберігання (корозія металевих частин);
- на несправності, що виникли внаслідок неправильної експлуатації, використання виробу не за призначенням, перевантаження виробу, а також нестабільності параметрів електромережі. Ознаками перевантаження виробу є оплавлення або зміна кольору деталей через дію високої температури, задири на поверхнях циліндра або поршня, руйнування шатунових вкладишів, поршневих кілець. Також гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на вихід з ладу автоматичного регулятора напруги електрогенераторів внаслідок неправильної експлуатації;
- на несправності, що були викликані забрудненням паливної або охолоджувальної системи;
- на частини, що швидко зношуються (ремені, гумові ущільнювачі, свічки запалення, форсунки, пружини щеплення, шків, що направляють ролики, троси, ручні стартери, зажимні патрони, цанги, з'ємні акумулятори, фільтруючі та запобіжні елементи, оливу, з'ємні пристосування, оснащення, ножи, бури і т.д.);
- на електричні кабелі з механічними і термічними пошкодженнями;
- на виріб, що розкривався або був відремонтований поза авторизованим сервісним центром. Ознаками розкривання виробу поза авторизованим сервісним центром є, у тому числі, заломы шліцьових частин кріпильних елементів;
- на профілактику та обслуговування виробу (чищення, промивання, змащування і т.д.), установку і налаштування виробу;
- в разі природного зносу виробу (вироблення ресурсу);
- на несправності, що виникли при використанні виробу для потреб, пов'язаних із здійсненням підприємницької діяльності;
- у випадку, якщо гарантійний талон не заповнений або відсутня печатка продавця;
- за відсутності на гарантійному талоні підпису власника;
- гарантійні зобов'язання анулюються при порушенні правил експлуатації, транспортування і зберігання генератора;
- при неправильному або недбалому встановленні, неправильному підключенні до електричної мережі.



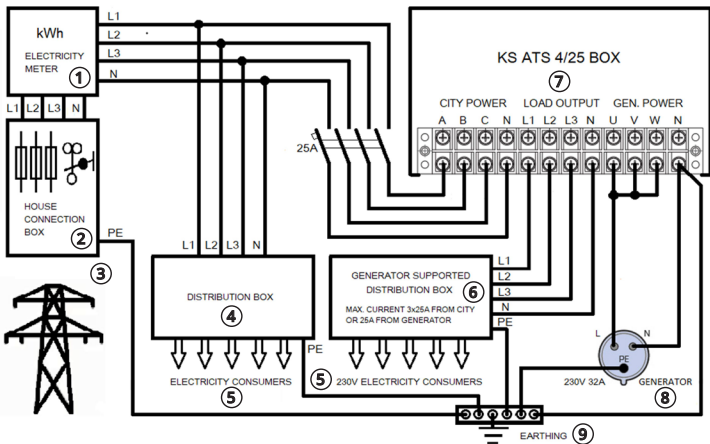
Мал. 1

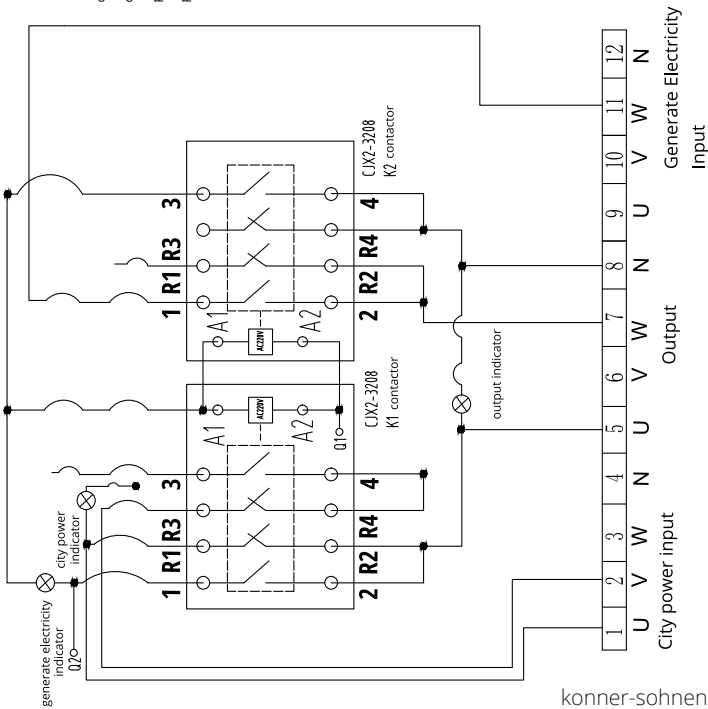
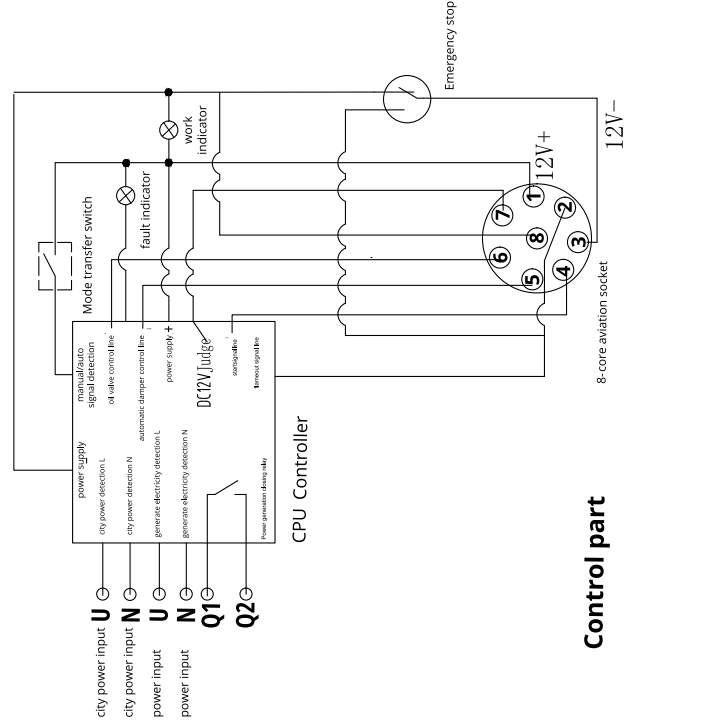


Мал. 2



Мал. 3





КОНТАКТИ

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
